

Semaine 14

### Site du Centre de recherches sur le Surréalisme

<http://melusine.univ-paris3.fr/>

Bonjour,

Pour des raisons techniques, l'hommage à Jean-Benoit est reporté à une date ultérieure.

La séance du dimanche 10 avril sera consacrée au film de Louis Malle, *Black Moon*, de 1975, dont Romain Le Vern a pu dire qu' "il faisait appel à l'esprit de merveilleux cher aux surréalistes".

La projection sera précédée d'une présentation par Georgiana Colvile et suivie d'un débat.

Louis Malle avait précisé : "il n'est pas demandé au spectateur de rechercher une trame logique à cette oeuvre mais plutôt de le recevoir comme on le ferait d'un rêve, de se laisser impressionner par des sensations et des images".

### Agenda

| Date début | Date fin     | lieu                 | Événement  |
|------------|--------------|----------------------|--|
|            | 9 juin       | Paris                | Festival <b>Prévert</b>  |
|            | 6 avril      | Paris                | <b>Masson</b>  |
| 10 avril   |              | Paris                | <b>*Louis Malle</b><br><b>*(Hommage à Jean Benoît reporté)</b>       |
| 14 avril   | 11 septembre | Londres              | <b>Miró</b>  |
|            | 16 avril     | Paris                | Francis <b>Picabia</b>   |
| 29 avril   |              | Paris                | <b>Mandiargues</b>   |
| 29 avril   |              | Paris                | <b>Amor sublime</b>  |
| 27 avril   | 25 juillet   | Paris                | <b>Severini</b>  |
|            | 1er mai      | Valence (Espagne)    | <b>Matta</b>   |
| 8 mai      |              | Paris                | <b>Maya Deren</b>  |
|            | 15 mai       | Zurich               | <b>Photo-Sculpture</b> , Kunsthau de Zurich                          |
| 16 mai     | 2 novembre   | Italie               | Joan <b>Miró</b> , Poème   |
| 21 mai     | 15 août      | Huy                  | Joan <b>Miró</b>   |
|            | 29 mai       | Villeneuve d'Ascq    | <b>Livres surréalistes</b> ,   |
|            | 29 mai       | Frankfort            | <b>Objets surréalistes</b>   |
|            | 6 juin       | Paris                | <b>Césaire, Lam, Picasso</b>   |
| 11 juin    | 2 octobre    | Brisbane (Australie) | <b>Surrealism : The poetry of dream</b>                              |
|            | 19 juin      | Bruxelles            | Joan <b>Miro</b> peintre poète                                       |
|            | 17 juillet   | Italie               | <b>Picasso, Miró, Dalí</b> . Angry Young Men: the Birth of Modernity |
|            | 17 juillet   | Ans (Belgique)       | <b>L'univers surréaliste</b>   |
|            | 22 juillet   | Londres              | <b>Surreal Things - Surrealism and Design</b>                        |
|            | 31 juillet   | Paris                | Joan <b>Miro</b> au musée Maillol                                    |
| ...        |              |                      |  |

Appel à communication : **Joyce Mansour**

Décès de **Jorge Camacho**

## **Festival Prévert : programme [sélection]**

---

### **Mercredi 13 avril**

Auditorium du Pôle emploi spectacle Alhambra, 50 rue de Malte, Paris 11e.

#### **14h30:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle

(présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

### **Samedi 16 avril**

Galerie de la Fond'action Boris Vian, 6 bis Cité Véron, Paris 18e (métro: Blanche)

En partenariat avec la Fond'action Boris Vian

#### **21h:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle (présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

### **Dimanche 17 avril**

Galerie de la Fond'action Boris Vian, 6 bis Cité Véron, Paris 18e (métro: Blanche)

En partenariat avec la Fond'action Boris Vian

#### **17h:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle (présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

Le programme complet sur : <http://www.festival-victorhugo-egaux.fr/programme2011.htm>

## **[Jusqu'au 6 avril] – Masson – Paris (Musée de Montparnasse)**

---

Un nomade à Paris, André Masson

Musée du Montparnasse

21, avenue du Maine (XIV<sup>e</sup>)

Tél. : 01 42 22 05 64

Horaires : tlj. sauf lundi de 12 h 30 à 19 h jusqu'au 6 avril

## **10 avril – Louis malle – Dancing de la Coupole**

---

Dans le cadre du programme des activités 2010-2011 du Centre d'études du Surréalisme, aura lieu au Dancing de La Coupole :

"Pour des raisons techniques, l'hommage à Jean-Benoit est reporté à une date ultérieure.

La séance du dimanche 10 avril sera consacrée au film de Louis Malle, *Black Moon*, de 1975, dont Romain Le Vern a pu dire qu' "il faisait appel à l'esprit de merveilleux cher aux surréalistes".

La projection sera précédée d'une présentation par Georgiana Colvile et suivie d'un débat.

Louis Malle avait précisé : "il n'est pas demandé au spectateur de rechercher une trame logique à cette oeuvre mais plutôt de le recevoir comme on le ferait d'un rêve, de se laisser impressionner par des sensations et des images".

Informations pratiques :

La Coupole, 102 bd Montparnasse, Paris (métro Vavin). Claude Binet : 01.53.94.03.31, binet.c2@orange.fr Françoise Py : 06.99.08.02.63, francoise.py@univ-paris8.fr

## **[du 14 avril au 11 septembre 2011] Miró The Ladder of Escape - Londres**

---

Exhibition Hours

Sunday to Thursday, 10.00–18.00. Friday and Saturday, 10.00–22.00. Last admission into exhibitions

17.15 (Friday and Saturday 21.15).

Tate Modern

Londres

<http://www.tate.org.uk/modern/exhibitions/joanmiro/default.shtm>

## **[Jusqu'au 16 avril] Francis Picabia – Paris, Galerie 1900-2000**

---

Jusqu'au 16 avril aura lieu à la Galerie 1900 – 2000 une exposition « Francis Picabia »

Galerie 1900 2000

8, rue Bonaparte

75 006 Paris

<http://www.galerie1900-2000.com>

Information communiquée par Rodica Sibleyras

## **29 avril – Mandiargues - séminaire**

---

Dans le cadre du séminaire « Le surréalisme : un baroque du vingtième siècle ? », aura lieu la communication suivante :

Alexandre et Iwona Castant, « Mandiargues surréaliste baroque »

Les séances auront lieu le vendredi de 17 h à 19h Salle 410 ou 430 Centre Censier, 4ème étage, 13 rue de Santeuil 75005. Paris

<http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm>

## **27 avril au 25 juillet - Gino Severini (Musée de l'Orangerie)**

---

27 avril - 25 juillet 2011

Gino Severini est sans doute le plus français des Italiens. Pendant un demi-siècle, il fut le symbole vivant des échanges artistiques qui n'ont jamais cessé entre l'Italie et la France. L'exposition présente l'évolution de cet artiste à travers toutes les étapes de sa carrière : divisionnisme de 1905 à 1910, futurisme de 1911 à 1915, cubisme de 1916 à 1919, retour à la figure de 1920 à 1943 et, enfin, néofuturisme et abstraction de 1948 à 1951.

Musée de l'Orangerie

Jardin des Tuileries

75001 Paris.

[http://www.musee-orangerie.fr/homes/home\\_id25242\\_u112.htm](http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm)

## **29 avril – Paris – Amor sublime**

---

Un évènement et une création à la Maison de l'Amérique Latine Paris

le Vendredi 29 avril 2011 18h30- 23h

Présentés par "L'Association pour l'étude du Surréalisme" et par "La Casa de Santa Fe en Paris"

Réservez vos places à: [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

1) 18h30 - 20h30 « L'Association pour l' Etude du Surréalisme » dirigée par M. Henri BEHAR, présente :

« L'oeuvre et la trajectoire de Virginia TENTINDO ». en présence de l' artiste

Projection du film : « Minimés innocences » de Fabrice MAZE et Jean François RABAIN

Appui « La Casa de Santa Fe en Paris »

Entrée libre dans la limite des places disponibles- réservations indispensables au :

06 86 76 19 28 ou au 01 45 72 09 08 ou par internet en renvoyant ce message à : [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

2) 21h- 23h La Casa de Santa Fe en Paris présente :

Récital-Concert de Marina CEDRO (piano-voix)

« El Amor Sublime en la voz y la vida de poetas y artistas argentinas » (« L' Amour sublime » dans la voix et la vie de poètes et artistes argentines)

Artiste invité: Juan Carlos Caceres

Appui «L' Association pour l' Etude du Surréalisme »

Participation aux frais : 10 euros / 5 euros membres associés

Réservations indispensables au 06 86 76 19 28/ 01 45 72 09 08 : ou par internet : [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

L'idée qui réunit les deux événements dans un même lieu, dans la même soirée, est d'aller à la découverte d'empreintes féminines de l'aventure surréaliste en Argentine et leurs répercussions dans l'univers d'artistes d'aujourd'hui.

L'oeuvre de la esculptora argentine Virginia TENTINDO est une oeuvre affirmée qui se déploie consciente de la marque imprimée en elle par cette aventure puisqu'elle en est totalement partie prenante.

La première partie, 18H30-20h30, est donc la visite et analyse d'une oeuvre majeure dans toute sa plénitude avec la participation de Françoise PY, en présence de l'artiste.

La deuxième partie, 21h-23h, est une création, produit de la rencontre entre une jeune poète, musicienne et chanteuse argentine, Marina CEDRO, auteur entre autres du recueil écrit à quatre mains, « Amor agora » (Amour maintenant), créatrice de l'oeuvre musicale chantée et dansée « Amor a dos » et des disques (« Marina Cedro Tango » / « Itinerario »...)

\* et l'oeuvre et la personnalité de Virginia Tentindo

\* et avec l'univers de « Le noyau de la comète » préface de Benjamin Péret à son « Anthologie de l'Amour sublime ».

Il s'agit pour cette jeune artiste d'une découverte, au sens fort du terme, qui amène Marina à la relecture de l'oeuvre d'un certain nombre de poètes argentines dont l'oeuvre et la vie ont reçu la marque de l'aventure surréaliste en Argentine, Olga Orozco, Alejandra Pizarnik etc..., sans se limiter à ces univers et à ces artistes, qu'elle relit à la lumière de cette découverte, nourrissant et élargissant son propre univers poétique et musical.

Marina Cedro présentera donc librement un récital- concert qu'elle-même intitule

« L'Amour sublime dans la voix et la vie de poètes et artistes argentines ».

Artiste invité : Juan Carlos Caceres qui accompagnera la rêverie de Marina Cedro autour de l'oeuvre du grand poète surréaliste argentin Enrique Molina: "Una sombra donde sueña Camila O' Gorman" (Une ombre où rêve Camila O'Gorman)

## **8 mai – Maya Deren, cinéaste surréaliste ? – Dancing de la Coupole**

---

Dans le cadre du programme des activités 2010-2011 du Centre d'études du Surréalisme, aura lieu au Dancing de La Coupole :

Dimanche 8 mai 2011 : Georgiana Colvile et Maureen Turim (université de Floride) :

- Maya Deren, cinéaste surréaliste ? Maya Deren (1917-1961), réalisatrice américaine d'origine russe, est l'auteur de plusieurs courts-métrages d'inspiration surréaliste et psychanalytique.

- Projection de films.

Informations pratiques :

La Coupole, 102 bd Montparnasse, Paris (métro Vavin). Claude Binet : 01.53.94.03.31, binet.c2@orange.fr Françoise Py : 06.99.08.02.63, francoise.py@univ-paris8.fr

## **[Jusqu'au 1er mai 2011] Exposition Matta à Valence (Espagne)**

---

ivam@ivam.es

Tel: 96 386 30 00

IVAM Instituto Valenciano de Arte Moderno

Guillem de Castro, 118

46003 Valencia

Horaires : mardi à dimanche, 10:00 - 20:00

<http://www.ivam.es/exposiciones/2851-matta>

## **[du 16 mai au 2 novembre 2011] "Joan Miró, Poème"**

---

Exposition au Fort de Bard, Val d'Aoste, Italie

Plus de 180 oeuvres de Joan Miró venant de la Fondation Maeght

<http://www.fortedibard.it/>

## **[du 21 mai au 15 août] Exposition Joan Miro - Huy**

---

“Une exposition rare et exceptionnelle ! Joan Miro est un artiste majeur du surréalisme et de l’art moderne, une histoire fascinante. Dans le magnifique écrin d'une église désacralisée, la ville de Huy présente une exposition exceptionnelle de 60 oeuvres graphiques de Joan Miro. Ces lithographies ont été exécutées entre 1950 et 1978 à l'initiative d’Aimé Maeght, fondateur de la célèbre Fondation de Saint-Paul-de-Vence. L'exposition est l’occasion de découvrir les travaux de cet artiste espagnol de renommée internationale.”

Du 21/05/2011 au 15/08/2011

<http://www.ftpl.be/index.php/de/component/ftpl/detail/931014548-Exposition-:--Joan-Miro->

## **20 mai – Leonora Carrington et Remedios Varo - séminaire**

---

Dans le cadre du séminaire « Le surréalisme : un baroque du vingtième siècle ? », aura lieu la communication suivante :

Georgiana Colville: « Animal, végétal, minéral, tout se tient : le baroque selon Léonora Carrington et Remedios Varo »

Les séances auront lieu le vendredi de 17 h à 19h Salle 410 ou 430 Centre Censier, 4ème étage, 13 rue de Santeuil 75005. Paris

<http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm>

## **[Jusqu'au 29 mai] Le surréalisme à la merci du rêve – Livres surréalistes (Villeneuve d'Ascq)**

---

« Le surréalisme à la merci du rêve », jusqu'au 29 mai.

La bibliothèque est accessible aux chercheurs à partir du master sur réservation et à tous dans la limite des places disponibles ainsi que le premier samedi du mois de 10 h à 18 h. Pour toute demande : [dbozo@musee-lam.fr](mailto:dbozo@musee-lam.fr)

[http://www.lavoixdunord.fr/Locales/Villeneuve\\_d\\_Ascq/actualite/Secteur\\_Villeneuve\\_d\\_Ascq/2011/02/26/article\\_pour-nous-faire-rever-elle-fait-sortir-l.shtml](http://www.lavoixdunord.fr/Locales/Villeneuve_d_Ascq/actualite/Secteur_Villeneuve_d_Ascq/2011/02/26/article_pour-nous-faire-rever-elle-fait-sortir-l.shtml)

## **Jusqu'au 29 mai – Objets surréalistes – Frankfort-sur-le-Main (Allemagne)**

---

La Kunsthalle Schirn de Francfort expose plus de 180 objets surréalistes et 51 artistes, des poupées de Hans Bellmer à la *Vénus aux tiroirs* de Salvador Dalí en passant par les ready-made de Marcel Duchamp.

Du 11 février au 29 mai

Schirn Kunsthalle Frankfurt

Römerberg

60311 Frankfurt

<http://www.schirn.de/ausstellungen/2011/surreale-linge/surreale-linge-skulpturen-und-objekte-von-dali-bis-man-ray-ausstellung.html>

## **Jusqu'au 6 juin - Césaire, Lam, Picasso**

---

Exposition "Nous nous sommes trouvés : Césaire, Lam, Picasso"

Au Grand Palais, Galeries Nationales

du 16 mars au 6 juin 2011

<http://www.grandpalais.fr/en/News/Current-programme-in-full/p-1038-1g1-Aime-Cesaire-Lam-Picasso.htm>

Chronique récente sur [http://www.froggydelight.com/article-10062-Aime\\_Cesaire\\_Lam\\_Picasso\\_Nous\\_nous\\_sommes\\_tr](http://www.froggydelight.com/article-10062-Aime_Cesaire_Lam_Picasso_Nous_nous_sommes_tr)

## **[11 juin au 2 octobre] Surrealism: The Poetry of Dreams - Brisbane (Australie)**

---

[http://qag.qld.gov.au/exhibitions/coming\\_soon/surrealism\\_the\\_poetry\\_of\\_dreams](http://qag.qld.gov.au/exhibitions/coming_soon/surrealism_the_poetry_of_dreams)

## **12 juin - Hommage à Philippe Soupault - Dancing de la Coupole**

---

Dans le cadre du programme des activités 2010-2011 du Centre d'études du Surréalisme, aura lieu au Dancing de La Coupole :

Dimanche 12 juin 2011 : Hommage à Philippe Soupault :

Bernard Ascal : poèmes dits et chantés, présentation du cédérom consacré à Philippe Soupault (mai 2011). Béatrice Mousli : présentation de sa biographie : Philippe Soupault (Flammarion, 2010).

Table ronde avec Jacqueline Chénieux-Gendron, Serge Fauchereau, Béatrice Mousli, Valentine Oncins et Françoise Py.

Informations pratiques :

La Coupole, 102 bd Montparnasse, Paris (métro Vavin). Claude Binet : 01.53.94.03.31, binet.c2@orange.fr  
Françoise Py : 06.99.08.02.63, francoise.py@univ-paris8.fr

## **[du 14 juin au 4 septembre 2011] Les Vorticistes – manifeste pour un monde moderne - Londres**

---

Exhibition Hours

Tate Britain is open daily, 10.00-17.50

Exhibitions 10.00-17.40 (last admission 17.00)

<http://www.tate.org.uk/britain/exhibitions/thevorticists/default.shtm>

## **[du 14 juin au 16 octobre 2011] Magritte – Londres**

---

<http://www.tate.org.uk/liverpool/exhibitions/pleasureprinciple/default.shtm>

## **17 juin – Table ronde : bilan sur le baroque surréaliste**

---

Dans le cadre du séminaire « Le surréalisme : un baroque du vingtième siècle ? », aura lieu la table ronde suivante :

Christine Buci-Glucksmann, Georges Bloess, Henri Béhar, Olivier Penot-Lacassagne, Françoise Py, Maryse Vassevière, « Table ronde : bilan sur le baroque surréaliste »

Les séances auront lieu le vendredi de 17 h à 19h Salle 410 ou 430 Centre Censier, 4ème étage, 13 rue de Santeuil 75005. Paris

<http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm>

## **[Jusqu'au 19 juin 2011] Joan Miró. Peintre poète - Bruxelles**

---

« Exposition. Bruxelles, Espace culturel ING

24 mars - 19 juin 2011

L'Espace culturel ING et les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, en collaboration avec la Fondation Joan Miró de Barcelone, présentent une exposition de quelque 120 peintures, gravures, sculptures et dessins qui retracent l'évolution du peintre catalan à partir de la célèbre série des Constellations exécutée au début de la Seconde Guerre mondiale. Ancré dans l'imagerie littéraire, fort de l'expérience des années surréalistes, sensible à l'appel conjoint du primitif et de l'enfant, Miró va développer une oeuvre faite de figures et de couleurs symboliques par lesquelles le monde se résume en poésie. L'accent est mis sur la constitution d'un répertoire personnel que le peintre déclinera en horizons multiples: sculptures nées de la rencontre fortuite de l'objet ; paysages dont les racines plongent dans l'identité catalane ; figures qui évoluent de l'angoisse à la rêverie ...Textes et images se nouent en une peinture à la fois abstraite et figurative, gestuelle et dépouillée, faite de prolifération et de vide. »

[http://www.ing.be/about/showdoc.jsp?docid=483829\\_en&menopt=iso%7Cmir%7Cpre](http://www.ing.be/about/showdoc.jsp?docid=483829_en&menopt=iso%7Cmir%7Cpre)

Chronique récente sur : <http://levif.rnews.be/fr/news/actualite/culture/exposition-miro-liberte-j-ecris-ton-nom/article-1194980894975.htm>

## **[Jusqu'au 17 juillet] De Salvador Dali à René Magritte, L'univers surréaliste... - Château de Waroux, Ans (Belgique)**

---

Du 12 mars au 17 juillet 2011

Château de Waroux — 4432 Alleur

Autoroute E40 Bruxelles — Aachen

Sortie 32 — Dir. Château de Waroux

Plus d'informations sur <http://www.expo-waroux.be/>

Une vidéo de présentation à cette adresse :

<http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans>

## **[jusqu'au 17 juillet 2011] Picasso, Miró, Dalí. Angry Young Men: the Birth of Modernity - Italie**

---

Fondazione Palazzo Strozzi

<http://www.palazzostrozzi.org/Sezione.jsp?idSezione=604>

## **Jusqu'au 22 juillet - Surreal Things: Surrealism and Design - Londres (Victoria & Albert Museum)**

---

Surreal Things: Surrealism and Design, du 29 mars au 22 juillet, Victoria & Albert Museum, Londres. 00-44-20-7942-2000 ou [www.vam.ac.uk](http://www.vam.ac.uk) »

<http://www.schirn.de/en/exhibitions/2011/surreal-objects/surreal-objects-three-dimensional-works-from-dali-to-man-ray-exhibition.html>

## **Jusqu'au 31 juillet 2011 - Joan Miro au Musée Maillol**

---

La vaisselle de Miró sera exposée sur des sets de table créés par Myriam Bat-Yosef

MUSÉE MAILLOL - FONDATION DINA VIERNY

59-61, rue de Grenelle

75007 Paris

Un entretien avec Isabelle Maeght et Olivier Lorquin est à lire à cette adresse :

<http://www.evene.fr/arts/actualite/exposition-juan-miro-sculpteur-musee-maillol-lorquin-maeght-3143.php>

## **[Appel à contribution] Joyce Mansour**

---

Journée d'études

organisée par l'Équipe d'accueil Traverses 19-21/E.CRI.RE Université Stendhal – Grenoble 3

Coordination et organisation : Élodie Gaden – Maria Francesca Rondinelli

Date : jeudi 17 (après-midi) et vendredi 18 novembre 2011 (matin) Lieu : Maison des Sciences et de l'homme, 1221 Avenue de l'Université Saint-Martin d'Hères

<http://joycemansour2011.fr/>

\*\*\*

Date limite : 15 juin 2011

Postérité(s) de Joyce Mansour : oublié, relecture, réception

Bilan critique à l'occasion du 25e anniversaire de sa mort

Les propositions (titre provisoire + résumé de quinze à vingt lignes), accompagnées d'une courte notice biographique (nom, coordonnées, université, statut) sont à adresser conjointement, avant le 15 juin, à :

elodie.gaden@u-grenoble3.fr et à francescarondinelli@hotmail.com

Url de référence : <http://joycemansour2011.fr/> et <http://w3.u-grenoble3.fr/traverses/spip/> Adresse : Université Stendhal – Grenoble 3. Avenue Centrale, 38400 Saint-Martin-d'Hères

## **La mort du peintre Jorge Camacho, surréaliste et cubain**

---

Le cubain Jorge Camacho, mort à Paris le mercredi 30 mars, était une des ultimes « découvertes » picturales d'André Breton. L'édition 1965 de son ouvrage *Le Surréalisme et la Peinture* (Gallimard), publiée un an avant la mort de l'écrivain, compte parmi ses tout derniers ajouts le texte « Brousse au-devant de Camacho ».

Né à La Havane le 5 janvier 1934, Jorge Camacho s'installe à Paris en 1959 et prend contact avec le sculpteur cubain Agustin Cardenas, fort apprécié par Breton.

Peintre, dessinateur, graveur, poète parfois, plus tard photographe, Camacho s'intègre au groupe surréaliste, participe à ses expositions, collabore à de nombreux ouvrages.

Les figures et les couleurs de Camacho lui sont personnels, d'autant que ses principales influences proviennent d'autres univers, comme l'alchimie, l'occultisme, la littérature (Raymond Roussel, Sade, Bataille, Panizza).

Son bestiaire ne rassemble à aucun autre, même si Bosch pourrait être invoqué. Les pattes d'insectes, les ossements et les becs d'oiseaux prolifèrent mais s'incarnent sous des formes que la nature n'imité pas. Il y a aussi un climat énigmatique, oppressant, aux architectures ésotériques, aux lignes fuyantes n'ayant qu'un lointain rapport avec De Chirico. Les couleurs pastel coexistent avec une palette sombre.

Au temps où les surréalistes se réunissaient à la Promenade de Vénus, Camacho lui-même avait une belle tête d'oiseau, mâchant sa pipe avec un sérieux à toute épreuve, plutôt discret, mais ne refusant aucun jeu ou activité collective.

Lorsqu'il bavardait avec Vincent Bounoure, un de ses principaux interlocuteurs, on avait l'impression d'avoir atterri sur un nid d'aigles planant très au-dessus des mortels.

Chez lui, à Neuilly, auprès de sa compagne espagnole Margarita, le visage changeait comme si retrouver l'usage de la langue maternelle le déridait instantanément. Il était pourtant un lecteur infatigable, un érudit à force d'assimiler et de s'inspirer d'autres mondes imaginaires.

Camacho a joué un rôle effacé lors de la présentation du Salon de Mai à La Havane, en 1967, derrière la figure tutélaire de Wifredo Lam et le principal organisateur, Carlos Franqui. A l'issue du voyage, les surréalistes avaient signé un texte « Pour Cuba », publié dans la revue *L'Archibras* n° 3, en mars 1968.

Cinq mois plus tard, le soutien de Fidel Castro à l'invasion soviétique en Tchécoslovaquie déstabilisait le groupe surréaliste et lançait une controverse qui allait le miner (Alain Joubert l'évoque dans son livre, *Le mouvement des surréalistes*, éd. Maurice Nadeau, 2001).

Camacho rapportait de son séjour à Cuba un manuscrit de Reinaldo Arenas, l'écrivain dissident à peine connu alors.

Un des premiers ouvrages consacrés à l'oeuvre du peintre, édité à Barcelone en 1979, était signé par Carlos Franqui, contenait trois sonnets d'Arenas et trois lettres de José Lezama Lima adressées à Camacho: trois personnalités de premier plan de la culture cubaine contemporaine

Jusqu'au bout, Jorge Camacho est resté surréaliste et cubain.

Par Paulo A. Paranagua

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

Semaine 15

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**<http://melusine.univ-paris3.fr/>**

Cher(e)s abonné(e)s,

Vous trouverez en fin de message le récapitulatif des événements à venir.

**Actualités**

## **[Publication] Le refus - Pierre Taminiaux**

---

LE REFUS, Paris : L'Harmattan, 2011. 120 pp.

« Dans le bureau étroit d'une maison d'édition, un jeune poète affronte un éditeur qui résiste à le publier. Leur dialogue prend la forme d'un débat sur le rôle de l'écriture poétique, son statut et son écho dans la société contemporaine. Le conflit de l'utilitaire et de l'imaginaire, de la raison matérielle et du rêve, conflit éternel et universel, s'incarne ici dans un langage brut et parfois violent.

La question du refus possède une résonance existentielle : elle concerne tous les hommes dont la langue personnelle est étouffée et niée par l'ordre social. Le poète reflète en ce sens une figure de la parole exclue, réduite aux marges de l'expression par un système culturel soumis aux lois de la rentabilité et du profit rapide. Le meurtre qui conclut cette pièce souligne l'intensité d'un tel conflit ainsi que la puissance de révolte et de contradiction radicale inhérente à toute expression poétique authentique et originale.

PIERRE TAMINIAUX. Professeur de littérature française et francophone du XXe siècle à Georgetown University. Auteur de plusieurs essais critiques, dont Robert Pinget (Le Seuil, Les Contemporains, 1994), Surmodernités : Entre Rêve et Technique (L'Harmattan, Ouverture Philosophique, 2003) et The Paradox of Photography (Rodopi, Faux Titre, 2009). Également poète et artiste plasticien.

Cette oeuvre théâtrale souligne le pouvoir de révolte contenu dans la poésie, rappelant ainsi l'esprit du Premier Manifeste du Surréalisme d'Andre Breton »

## **[Prolongations] Un nomade à Paris, André Masson**

---

Gérard Verroust nous apprend que l'exposition André Masson qui se tient au Musée du Montparnasse est prolongée jusqu'au 17 avril.

<http://www.museedumontparnasse.net>

## **Festival Prévert : programme [sélection]**

---

### **Mercredi 13 avril**

Auditorium du Pôle emploi spectacle Alhambra, 50 rue de Malte, Paris 11e.

#### **14h30:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle

(présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

### **Samedi 16 avril**

Galerie de la Fond'action Boris Vian, 6 bis Cité Véron, Paris 18e (métro: Blanche)

En partenariat avec la Fond'action Boris Vian

#### **21h:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle (présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

### **Dimanche 17 avril**

Galerie de la Fond'action Boris Vian, 6 bis Cité Véron, Paris 18e (métro: Blanche)

En partenariat avec la Fond'action Boris Vian

#### **17h:**

- *Les dialogues amoureux de Jacques Prévert pour le cinéma*, conférence spectacle de Danièle Gasiglia, accompagnée d'extraits de dialogues de films, interprétés par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle.

- *Antinéodrame, Le Visiteur inattendu, Silence, on tourne, Le Tableau des merveilles* (adapté de Cervantès), pièces de Jacques Prévert, interprétées par des acteurs du Pôle emploi du spectacle de Paris et des étudiants de la Sorbonne Nouvelle (présentation publique du travail de deux ateliers animés par Arnaud Laster et Jean-Paul Zennacker).

Le programme complet sur : <http://www.festival-victorhugo-egaux.fr/programme2011.htm>

## Évènements à venir

| Date début | Date fin     | lieu                                 | Événement  |
|------------|--------------|--------------------------------------|--|
| 14 avril   | 11 septembre | Londres                              | <b>Miró</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>   |
|            | 16 avril     | Paris                                | Francis <b>Picabia</b><br><a href="http://www.galerie1900-2000.com">http://www.galerie1900-2000.com</a>  |
|            | 17 avril     | Paris                                | André <b>Masson</b><br><a href="http://www.museedumontparnasse.net">http://www.museedumontparnasse.net</a>   |
| 29 avril   |              | Paris                                | <b>Mandiargues</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>  |
| 29 avril   |              | Paris<br>Maison de l'Amérique latine | <b>Amor sublime</b>  |
| 27 avril   | 25 juillet   | Paris                                | <b>Severini</b><br><a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>   |
|            | 1er mai      | Valence (Espagne)                    | <b>Matta</b><br><a href="http://www.ivam.es">http://www.ivam.es</a>  |
| 8 mai      |              | Paris                                | <b>Maya Deren</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>                                 |
|            | 15 mai       | Zurich                               | <b>Photo-Sculpture</b> , Kunsthaus de Zurich   |
| 16 mai     | 2 novembre   | Italie                               | Joan <b>Miró</b> , Poème<br><a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>  |
| 20 mai     |              | Paris                                | Leonora <b>Carrington</b> et Remedios <b>Varo</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a> |
| 21 mai     | 15 août      | Huy                                  | Joan <b>Miró</b><br><a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>  |
|            | 29 mai       | Villeneuve d'Ascq                    | <b>Livres surréalistes</b> ,   |
|            | 29 mai       | Frankfort                            | <b>Objets surréalistes</b>   |
|            | 6 juin       | Paris                                | <b>Césaire, Lam, Picasso</b><br><a href="http://www.grandpalais.fr">http://www.grandpalais.fr</a>  |
|            | 9 juin       | Paris                                | Festival <b>Prévert</b>  |
| 11 juin    | 2 octobre    | Brisbane (Australie)                 | <b>Surrealism : The poetry of dream</b><br><a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>   |
| 12 juin    |              | La Coupole (Paris)                   | Philippe <b>Soupault</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>                          |
| 14 juin    | 4 septembre  | Tate (Londres)                       | Les <b>Vorticistes</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>  |
| 14 juin    | 16 octobre   | Tate (Londres)                       | <b>Magritte</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>   |
| 17 juin    |              | Paris                                | Table ronde : bilan sur le <b>baroque surréaliste</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-</a>                             |

|     |            |                |   |
|-----|------------|----------------|---|
|     |            |                | 2011.htm  |
|     | 19 juin    | Bruxelles      | Joan <b>Miro</b> peintre poète<br><a href="http://www.ing.be">http://www.ing.be</a>   |
|     | 17 juillet | Italie         | <b>Picasso, Miró, Dalí.</b> Angry Young Men: the Birth of Modernity<br><a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>  |
|     | 17 juillet | Ans (Belgique) | <b>L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte</b><br><a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a> |
|     | 22 juillet | Londres        | <b>Surreal Things – Surrealism and Design</b><br><a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>   |
|     | 31 juillet | Paris          | Joan <b>Miro</b> au musée Maillol   |
| ... |            |                |   |

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

Semaine 16

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**<http://melusine.univ-paris3.fr/>**

## **Actualités**

Vous trouverez en pièce jointe le programme du colloque Le « silence d'or » des poètes surréalistes qui se tiendra les 9 et 10 juin au Centre Censier.

Décès d'Hedda Sterne

Aimé Césaire

Correspondance Léon Pierre-Quint – Roger Gilbert Lecomte

L'album perdu de Salvador Dalí

Neuhuys

Magnelli (Gen ève)

École André Breton à Tinchebray

Eluard et l'Orient

Amor sublime

Gallimard : un siècle d'édition

## **Décès d'Hedda Sterne**

---

L'artiste peintre américaine Hedda Sterne est morte le 8 avril dernier à l'âge de cent ans.

On la connaît particulièrement parce qu'elle est la seule femme présente sur la célèbre photographie des 18 artistes expressionnistes abstraits américains dit Les Irascibles. Cependant elle n'en faisait pas partie.

Sterne est d'origine roumaine et dès son immigration aux États-Unis en 1942 elle expose avec Marcel Duchamp et André Breton dans « First Papers of Surrealism ». L'artiste est très respectée du milieu artistique du fait d'avoir réussi à développer un art et un propos forts, exempts des courants artistiques qui l'entouraient et qu'elle côtoyait.

Une dégénérescence a forcé l'artiste à arrêter de peindre en 1997 mais elle a continué à dessiner jusqu'à la fin de ses jours.

<http://www.artmediaagency.com/7440/deces-dhedda-sterne/>

## **Mise en ligne - Aimé Césaire et le surréalisme**

---

Sur l'INA : <http://www.ina.fr/video/I05005880/aime-cesaire-et-le-mouvement-surrealisme.fr.html>

## **à paraître - 15 mai - Correspondance Léon Pierre-Quint - Roger Gilbert Lecomte**

---

Correspondance Léon Pierre-Quint et Roger Gilbert Lecomte 1927 - 1939. Éditions Ypsilon (15 mai).

## **L'album perdu de Salvador Dalí**

---

Le numéro de la revue Le Surréalisme au service de la Révolution de décembre 1931 donnait parmi les nouveautés un Album photographique de Dalí aux éditions surréalistes.

La revue La Vanguardia publie quelques unes des pages de l'Album.

L'article, en espagnol, est à lire sur :

<http://www.lavanguardia.es/cultura/20110417/54141615635/el-album-perdido-de-salvador-dali.html>

## Chronique - Neuhuys: La poésie poursuit un art vivant oublié d'un savoir mort

---

« Stendhal et la rectification de l'enthousiasme, tel est le titre de la première plaquette parue en 1920 aux éditions à Anvers, un essai de Léon Chenoy (1890-1961), écrivain oublié mais attachant à qui j'ai consacré un dossier en 2007.

La seconde publication, datant de 1921, illustre le généreux engagement politique de la revue Ça ira! et des éditions éponymes: Réformisme ou révolution de Charles Plisnier (1896-1952, premier lauréat belge du Prix Goncourt en 1937), avec une préface de Charles Rappoport (1865-1941).

Le quatrième volume, L'Apologie de la paresse de Clément Pansaers (1885-1922), également publié en 1921, témoigne du rapprochement du groupe anversois avec Dada (qui culminera dans le numéro 16 de la revue, Dada, sa naissance, sa vie, sa mort, novembre 1921).

Enfin, Le Canari et la cerise de Paul Neuhuys (1921) consacre la conversion du poète à l'« esprit nouveau ».

Après avoir été quasiment ignoré dans l'Histoire des lettres françaises de Belgique (1958), dirigée par Joseph Hanse et Gustave Charlier, voilà que Neuhuys a droit à une notice avec photo dans Littératures belges de langue française (1830-2000). Histoire et perspectives (2000), ouvrage dirigé par Christian Berg (Université d'Anvers) et Pierre Halen (Université de Metz). Paul Aron (Université Libre de Bruxelles) y qualifie Paul Neuhuys de « poète fantaisiste, amoureux de la langue et des images, qui trace sa voie à l'écart de toutes les modes littéraires », de « critique attentif à toutes les manifestations de la nouveauté » et d'« éditeur perspicace » (p. 117). Christian Berg souligne (p. 400):

Neuhuys proclame que la poésie actuelle « poursuit un art vivant oublié d'un savoir mort » et qu'elle doit épanouir avant tout « l'inépuisable don de vivre ». Préceptes qu'il mettra en oeuvre dans ses premiers recueils, Le Canari et la cerise (1921) et Le Zèbre handicapé (1923). Dans ces suites d'instantanés, d'enchaînements incongrus de mots, de rimes ou d'assonances, le monde arrive par fragments, évoqués au gré de la fantaisie du poète, mêlés à ces bribes d'aventures qui semblent toujours prêtes à dériver vers on ne sait quel inattendu. Pour Neuhuys, le monde est absurde, et il est donc permis au poète de l'appréhender avec la plus totale liberté.

\*

À l'occasion de la parution du Canari et la cerise, Neuhuys verra son nom accolé à celui de Paul Van Ostaijen (1896-1928), figure emblématique de l'avant-garde flamande, dans la revue De Goedendag (Lamasse d'arme, référence à la bataille des éperons d'or qui opposa l'armée du roi Philippe IV de France aux milices communales flamandes avec l'appui de milices venant de Namur et de Zélande le 11 juillet 1302 près de Courtrai). Le critique non identifié y traite Neuhuys de « blasé pétri d'une mélancolie à la Heine », de poète qui a rejoint « la bande de ceux qui, face aux mystères de la vie, ont perdu les pédales. » Un poème comme « Bulletin climatérique » constitue un effort cérébral à poser au Dada. Tout comme chez Van Ostaijen, « l'ennui du viveur n'est que le masque d'un spleen lancinant ».

Quand Jean Weisgerber (Université Libre de Bruxelles) avance que « Van Ostaijen et Neuhuys poursuivent des voies parallèles qui les mènent à Dada... », il s'approprie le vocabulaire de la critique unanime qui, en 1921, traita aussi bien Bezette stad que le Canari et la cerise d'oeuvres dadaïstes. S'ils furent certes l'un et l'autre passagèrement attirés sinon captivés par la sensibilité dada, Neuhuys et Van Ostaijen récusèrent toutefois cette qualification. Dada fut pour eux un instrument d'épuration personnelle — « le décrottage Dada », dira Rik Sauwen.

\*

Préfaçant *Le pot-a-feu mongol* (Paris, Belfond, 1980), Alain Bosquet souligne que Paul Neuhuys contribua « à donner à l'avant-garde de Belgique son goût et son parfum inimitable. »

Henri-Floris JESPERS”

<http://caira.over-blog.com/article-neuhuys-la-poesie-poursuit-un-art-vivant-oublieux-d-un-savoir-mort-71941879.html>

## **Exposition – 7 avril au 4 juin - Magnelli (Genève)**

---

“Sonia Zannettacci montre à nouveau le grand Alberto Magnelli

Depuis longtemps installée en Vieille-Ville, Sonia Zannettacci est une fidèle. Cela signifie qu'elle suit «ses» artistes vivants. Cela veut aussi dire qu'elle montre avec constance ceux qui ne le sont plus.

Ainsi en va-t-il d'Alberto Magnelli, né à Florence en 1888 et mort à Meudon, à côté de Paris, en 1971. Un homme à cheval sur deux cultures. Du coup, nul ne le revendique vraiment. Ni les Italiens ni les Français. Notons que le Toscan se retrouve ainsi dans le Larousse de la peinture française avec le sous-titre «peintre italien»...

Magnelli a traversé bien des courants du XXe siècle, flirtant un temps avec le futurisme ou l'abstraction géométrique. Il a donné ses toiles les plus connues à Paris vers 1914. Il s'agit là d'une figuration allusive, frappant par ses grands aplats colorés.

C'est un peu plus tard que se situent les oeuvres aujourd'hui proposées par Sonia Zannettacci, qui a déjà montré au fil des ans de Magnelli des ardoises (peintes faute d'autres matériaux pendant la guerre) ou des collages.

Pierres illustre en effet les années 31 à 34. L'homme s'installe alors définitivement en France, mais il n'oublie pas les pans rocheux des carrières de marbre à Carrare. Le motif de la pierre veinée lui permet de se situer à l'exact confluent entre la figuration (il montre une réalité), le surréalisme (les cailloux semblent léviter dans le ciel) et l'abstraction (le motif n'apparaît pas immédiatement au spectateur).

Magnelli n'est pas un peintre rare. Grâce aux efforts de sa veuve Suzy, il se voit bien représenté en France, et notamment à Beaubourg, qui possède aussi ses masques africains. L'accrochage actuel possède cependant le mérite de se focaliser sur un instant précis, avant que l'Italien ne parte vers de nouvelles aventures.

Notons que la galeriste a judicieusement prévu un joli catalogue illustré. Elle en a confié le texte au spécialiste Dieter Schwarz, directeur du Kunstmuseum de Winterthur.

Etienne Dumont

«Magnelli, Pierres», galerie Sonia Zannettacci, 4, rue Henri-Fazy. 022 311 99 75, [www.zannettacci.com](http://www.zannettacci.com) Ouvert lu 14 h-19 h, ma-ve 10 h-12 h et 14 h-19 h, sa 11-17 h. »

<http://www.tdg.ch/sonia-zannettacci-montre-nouveau-grand-alberto-magnelli-2011-04-15>

Information transmise par Henri Béhar

## « L'école publique s'appellera André Breton - Tinchebray »

---

Le conseil de l'école publique, composée de parents et enseignants, a souhaité baptiser l'établissement scolaire André Breton. L'écrivain, chef de file des surréalistes, est né à Tinchebray en 1896. Le conseil municipal a approuvé."

[http://www.ouest-france.fr/actu/actuLocale\\_-L-ecole-publique-s-appellera-Andre-Breton-\\_14388-avd-20110414-60280290\\_actuLocale.Htm](http://www.ouest-france.fr/actu/actuLocale_-L-ecole-publique-s-appellera-Andre-Breton-_14388-avd-20110414-60280290_actuLocale.Htm)

## Le Coeur à barbe en italien

---

Elisa Cardinelli poursuit la traduction du Coeur à barbe :

<http://dada100.over-blog.it/article-riviste-dada-aa-vv-le-coeur-a-barbe-4-aprile-1922-a-cura-di-tristan-tzara-04-di-08-68453791.html>

## Éluard et l'Orient

---

Suite à l'interrogation de Leïla Ghalehtaki « Est-ce qu'on sait si Paul Eluard connaissait l'art ou la littérature orientales et surtout persane? Est-ce qu'il connaissait les notions mystiques orientales (ou même occidentales) ? », nous avons reçu plusieurs pistes :

Chantal Vieuille : « Éluard a entretenu une grande curiosité pour différentes formes d'art, notamment Afrique, Indiens d'Amérique. Il ne semble pas avoir eu dans sa collection d'oeuvres d'art (c'était un marchand, il achetait et revendait) des oeuvres d'Asie ou Inde. En revanche c'était un grand lecteur de textes occidentaux sur l'alchimie, l'occultisme. Il connaissait bien un ouvrage de magie réputé du XIIe siècle, Les admirables secrets d'Albert le Grand. A suivre. »

Viviane Barry : « Si Paul Éluard a participé à ce "grand appel à l'Orient" qu'est la Révolution Surréaliste N° 3 par son article "La Suppression de l'esclavage" (Ed. Michel Place p.19 ) qui se termine par ces mots "quand la masse de l'Orient fondra sur vous , la masse de votre Orient (...) Ce jour-là les banques du christianisme seront fermées, le signe de l'aube remplacera au ciel et dans les esprits le signe du supplice....", je pense comme Marguerite Bonnet et je l'ai souvent dit et écrit, en particulier dans le n°

XIV de Mélusine "L'Europe Surréaliste" que, comme tous les Surréalistes Éluard voyait dans l'Orient un antidote de l'Europe, obéissant ainsi au courant de pensée des années 20 qui proclamait, à la suite de Spengler et de Guénon, la mort de l' Occident mais que, comme les autres surréalistes, même Artaud qui est pourtant allé le plus loin dans ce domaine, il n'avait aucune connaissance profonde réelle des mystiques orientales au contraire de René Daumal. »

## "Amor sublime" [rappel]

---

Un évènement et une création à la Maison de l' Amérique Latine Paris

le Vendredi 29 avril 2011 18h30- 23h Présentés par "L'Association pour l' étude du Surréalisme"  
et par "La Casa de Santa Fe en Paris"

Réservations indispensables à: [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

Préciser si votre demande de réservation est pour les deux parties ou seulement pour la première ou la deuxième partie

1) 18h30 - 20h30 « L'Association pour l' Etude du Surréalisme » dirigée par M. Henri BEHAR, présente avec l' appui de "La Casa de Santa Fe en Paris" :

« L'oeuvre et la trajectoire de Virginia TENTINDO ». en présence de l'artiste

Projection du film : « Minimés innocences » de Fabrice MAZE et Jean François RABAIN

présentation de Françoise PY

Virginia Tentindo . Amor sublime

"Avec André Breton, Virginia Tentindo semble chercher l'or du temps dans les échos perdus des vieux tangos. Elle est née à Buenos Aires et, venue très jeune à Paris, elle expose aujourd'hui ses sculptures dans son atelier du Bateau Lavoir à Paris. Celui-ci, construit comme un jardin labyrinthe, nous emmène parmi des figures insolites combinant des têtes de félinés avec des corps d'hommes et de femmes qui se greffent sur des bêtes sauvages ou des monstres sortis de nulle part. Dans ce dédale surgissent des figures hybrides, terres cuites, bronzes ou marbres sculptés, marquées par l'érotisme, le surréalisme et aussi l'art amérindien. L'exubérance figurative des sculptures de Virginia évoque celle du baroque hispano-américain. Ces oeuvres semblent retrouver l'érotisme sacré des poteries Mochica où se croisent également sexe, mort et volupté. Etrange chorégraphie ou ballet cosmique, la danse n'est jamais absente de ces formes qui mettent en mouvement le corps et le désir. La danse est ouverture vers de nouvelles constellations de formes. Elle transforme le corps en anagramme à déchiffrer selon la syntaxe du désir. Postures érotico-mystiques, figures voluptueuses ou acrobatiques, l'art de Virginia Tentindo est toujours proche des pensées du rêve. Il nous emmène vers un monde surréel, bien au-delà du visible, ouvert sur l'inconscient collectif, au plus près des sources de l'intime". Jean-François Rabain

Entrée libre dans la limite des places disponibles- réservations indispensables : par internet en renvoyant ce message à : [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

ou au 06 86 76 19 28 ou au 01 45 72 09 08

2) 21h- 23h "La Casa de Santa Fe en Paris" présente avec l' appui de "L'Association pour l' étude du surréalisme:

Récital-Concert de Marina CEDRO (piano-voix) « El Amor Sublime en la voz y la vida de poetas y artistas argentinas » (« L' Amour sublime » dans la voix et la vie de poètes et artistes argentines)

Artiste invité: Juan Carlos Caceres

Participation aux frais : 10 euros / 5 euros membres associés

Réservations indispensables par internet : [casasantafeparis@yahoo.fr](mailto:casasantafeparis@yahoo.fr)

ou au 06 86 76 19 28 / 01 45 72 09 08

Avec "Amor sublime" l' idée est d' aller à la découverte d' empreintes féminines de l' aventure surréaliste en Argentine et leurs répercussions dans l' univers d'artistes d' aujourd'hui, en passant de l' oeuvre de Virginia Tentindo au récital-concert de Marina Cedro

L'oeuvre de la escultora argentine Virginia TENTINDO est une oeuvre affirmée qui se déploie consciente de la marque imprimée en elle par cette aventure puisqu'elle en est totalement partie prenante.

Dans cette 2è partie, le Récital-Concert de Marina Cedro est une création, produit

- de sa rencontre avec l' oeuvre et la personnalité de Virginia Tentindo et

- de sa découverte de l' univers de l' "Anthologie de l' Amour sublime" du poète surréaliste Benjamin Péret et de son "Le noyau de la comète" (Ed. Albin Michel).

Pour cette jeune artiste argentine, elle même poète, (publication récente du recueil "Amor Agora" écrit à 4 mains), musicienne et chanteuse (son dernier disque "Marina Cedro Tango " vient de sortir après son superbe " Itinerario"), créatrice du spectacle dansé et chanté: "Amor a dos" (présenté il y a peu à La Rochelle),

Il s'agit d'une rencontre et d'une découverte au sens fort des termes.

C'est à partir d'elles et stimulée par elles, que Marina s'engage dans la relecture de l' oeuvre d'un certain nombre de poètes argentines dont l'oeuvre et la vie ont reçu la marque de l' aventure surréaliste en Argentine, Olga Orozco, Alejandra Pizarnik etc..., sans se limiter à ces univers et à ces artistes, qu'elle relit à la lumière de cette rencontre et de cette découverte, nourrissant et élargissant son propre univers poétique et musical.

Marina Cedro présentera donc librement un récital- concert « L' Amour sublime dans la voix et la vie de poètes et artistes argentines ».

Artiste invité : Juan Carlos Caceres. Ce soir là, le maestro accompagnera la rêverie de Marina Cedro autour de la très véridique, sublime et tragique histoire d'amour, contée et exaltée par le grand poète surréaliste argentin Enrique Molina dans: "Una sombra donde sueña Camila O' Gorman" (Une ombre où rêve Camila O'Gorman"

[http://2.bp.blogspot.com/\\_mgx\\_l-22y3E/SwDvDc5i\\_MI/AAAAAAAAANIQ/6lyuTRAjy2w/s1600/64-Tentindo.jpg](http://2.bp.blogspot.com/_mgx_l-22y3E/SwDvDc5i_MI/AAAAAAAAANIQ/6lyuTRAjy2w/s1600/64-Tentindo.jpg) Virginia Tentindo  
Marina Cedro

## Jusqu'au 3 juillet 2011 - Gallimard, 1911-2011 : un siècle d'édition

[http://www.bnf.fr/fr/evenements\\_et\\_culture/anx\\_expositions/f.gallimard\\_siecle\\_dedition.html](http://www.bnf.fr/fr/evenements_et_culture/anx_expositions/f.gallimard_siecle_dedition.html)

### Évènements à venir

| Date début | Date fin   | lieu                                 | Événement  |
|------------|------------|--------------------------------------|--|
| 29 avril   |            | Paris                                | <b>Mandiargues</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>  |
| 29 avril   |            | Paris<br>Maison de l'Amérique latine | <b>Amor sublime</b>  |
| 27 avril   | 25 juillet | Paris                                | <b>Severini</b><br><a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>   |
|            | 1er mai    | Valence (Espagne)                    | <b>Matta</b><br><a href="http://www.ivam.es">http://www.ivam.es</a>  |
| 8 mai      |            | Paris                                | <b>Maya Deren</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>                                 |
|            | 15 mai     | Zurich                               | <b>Photo-Sculpture</b> , Kunsthaus de Zurich   |
| 16 mai     | 2 novembre | Italie                               | Joan <b>Miró</b> , Poème<br><a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>  |
| 20 mai     |            | Paris                                | Leonora <b>Carrington</b> et Remedios <b>Varo</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a> |
| 21 mai     | 15 août    | Huy                                  | Joan <b>Miró</b><br><a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>  |
|            | 29 mai     | Villeneuve d'Ascq                    | <b>Livres urrealists</b> ,   |
|            | 29 mai     | Frankfort                            | <b>Objets surréalistes</b>   |
|            | 4 juin     | Genève                               | <b>Magnelli</b>  |
|            | 6 juin     | Paris                                | <b>Césaire, Lam, Picasso</b><br><a href="http://www.grandpalais.fr">http://www.grandpalais.fr</a>  |
|            | 9 juin     | Paris                                | Festival <b>Prévert</b>  |
| 9 juin     | 10 juin    | Paris                                | Le "silence d'or" des poètes surréalistes  |
|            | 3 juillet  | Paris (BnF)                          | Gallimard : un siècle d'édition  |
| 11 juin    | 2 octobre  | Brisbane (Australie)                 | <b>Surrealism : The poetry of dream</b><br><a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>   |
| 12 juin    |            | La Coupole (Paris)                   | Philippe <b>Soupault</b><br><a href="http://melusine.univ-">http://melusine.univ-</a>  |

|         |              |                |   |
|---------|--------------|----------------|---|
|         |              |                | <a href="http://paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>  |
| 14 juin | 4 septembre  | Tate (Londres) | Les <b>Vorticistes</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>   |
| 14 juin | 16 octobre   | Tate (Londres) | <b>Magritte</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>  |
| 17 juin |              | Paris          | Table ronde : bilan sur le <b>baroque surréaliste</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>                                  |
|         | 19 juin      | Bruxelles      | Joan <b>Miro</b> peintre poète<br><a href="http://www.ing.be">http://www.ing.be</a>   |
|         | 17 juillet   | Italie         | <b>Picasso, Miró, Dalí.</b> Angry Young Men: the Birth of Modernity<br><a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>  |
|         | 17 juillet   | Ans (Belgique) | <b>L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte</b><br><a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a> |
|         | 22 juillet   | Londres        | <b>Surreal Things – Surrealism and Design</b><br><a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>   |
|         | 31 juillet   | Paris          | Joan <b>Miro</b> au musée Maillol   |
|         | 11 septembre | Londres        | <b>Miró</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>  |
| ...     |              |                |   |

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

Semaine 17

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**<http://melusine.univ-paris3.fr/>**

## **Actualités**

Joë Bousquet

Gaëtan Picon

Paul Neuhuys

Objets vaudous

Myriam Bat-Yosef

Parcours politique des surréalistes

Jacques Prévert

...

## **Joë Bouquet – Gaëtan Picon**

---

En ligne, deux articles d'Alain Paire sur :

- “Pendant trente ans, dans la chambre de Joë Bousquet, un tableau de Dali”

- Gaëtan Picon (1915-1976) : écrivain, lecteur et revuiste pour la poésie (cet article est complété par un poème de Georges Schéhadé, "Pour Gaëtan".)

<http://poezibao.typepad.com/poezibao/2011/04/pendant-trente-ans-dans-la-chambre-de-jo%C3%AB-bousquet-un-tableau-de-dali-par-alain-paire.html>

et

<http://poezibao.typepad.com/poezibao/2011/04/ga%C3%ABtan-picon-1915-1976-%C3%A9crivain-lecteur-et-reviste-pour-la-po%C3%A9sie-par-alain-paire.html>

## **Paul Neuhuys: spleen clown du dandy**

---

À l'occasion de la parution de ma traduction néerlandaise d'un choix de poèmes de Paul Neuhuys (Dada ! Dada ? Gedichten 1920-1977, Antwerpen, Jef Meert, 2000, 173 p.), Luc Neuhuys a souligné à juste titre:

Dans sa postface, le traducteur nous confie le choc qu'il ressentit le jour où il lut pour la première fois, il y a quarante ans, *Le Canari et la cerise* et *Le Zèbre handicapé*, les deux recueils du début des années vingt; ce fut le choc de la reconnaissance : sensualité et autoportrait; et c'est ce souvenir de jeunesse qui l'aurait inconsciemment guidé dans son choix des poèmes. Pour ma part, je discerne un autre fil conducteur : du « spleen clown du dandy » avec son rire « qui claque comme un drapeau mouillé » (dans *Le Canari et la cerise*) jusqu'au « chant tant triste du désenchantement » (dans *Octavie*, le recueil de ses quatre-vingts ans) son choix nous révèle le poète qui, sous ses éclats de rire, avec pudeur une tristesse immense, la tristesse de voir comme tourne le monde et comme tourne la vie

et le tourment d'avoir aimé  
tant pour de bon que pour de rire  
le monde entier.

*Le Canari et la cerise* fut particulièrement apprécié par Franz Hellens (qui n'est plus lu aujourd'hui, mais qui fut amplement louangé par entre autres Nabokov, Vercors, Jouhandeau, Soupault, Mandiargues, Yourcenar, Vicente Aleixandre et Léopold Sédar Senghor); par Pascal Pia ( Satrape du Collège de 'Pataphysique, ignoré du grand public, correspondant de Ça ira! à Paris, personnage protéen et attachant s'il en est) et par Alain Bosquet (Anatole Bisk, éditeur et critique influent qui, jeune étudiant, ne connut Neuhuys qu'à la fin des années trente).

Henri-Floris JESPERs

<http://caira.over-blog.com/article-paul-neuhuys-spleen-clown-du-dandy-72135628.html>

## **Objets vaudous africains de la collection Kerchache**

---

La Fondation Cartier pour l'art contemporain présente, du 5 avril au 25 septembre, un ensemble exceptionnel d'objets vaudou africains issus de la collection Anne et Jacques Kerchache.

Célèbre explorateur et expert des arts premiers, Jacques Kerchache a mis en lumière la valeur esthétique de ces oeuvres et l'originalité des artistes qui les ont réalisées. Avec près d'une centaine de statues bocio, Vaudou est la première grande exposition consacrée exclusivement à ces sculptures traditionnelles d'Afrique occidentale. Dans le culte vaudou, ces statues fascinantes et mystérieuses, faites d'une accumulation d'éléments composites, sont les intermédiaires entre le monde visible des vivants et celui, invisible, des esprits. En hommage à Jacques Kerchache, l'exposition présente également ses notes, lettres, photographies et films d'archives, en lien avec ses expéditions et ses recherches. À travers la scénographie raffinée et puissante d'Enzo Mari, l'un des grands maîtres du design italien, Vaudou révèle le mystère intrinsèque et la beauté convulsive d'un art qui reflète les préoccupations universelles et éternelles de l'humanité.

Dans le cadre de cette exposition, les Soirées Nomades proposent un programme exceptionnel de spectacles, de performances et de concerts réunis dans un cycle intitulé Mystère.

Fondation Cartier pour l'art contemporain

261, boulevard Raspail - 75014 Paris, France

[fondation.cartier.com](http://fondation.cartier.com)

[www.vaudou-vodun.com](http://www.vaudou-vodun.com)

Tél. +33 (0)1 42 18 56 50 - Fax +33 (0)1 42 18 56 52

Comment venir

Métro : Raspail ou Denfert-Rochereau (lignes 4 et 6)

Bus : 38, 68, 88, 91

RER : Denfert-Rochereau (ligne B)

Vélib' : 2, rue Victor Schoelcher

Stationnement réservé aux visiteurs handicapés moteur devant le 2, rue Victor Schoelcher

L'exposition Vaudou est organisée avec le soutien de la Fondation Cartier pour l'art contemporain, placée sous l'égide de la Fondation de France, et avec le parrainage de la Société Cartier.

Transmis par Henri Béhar

## **Myriam Bat-Yosef, artiste multi-media**

---

Femmes-Monde reçoit à La Coupole (102 Boulevard du Montparnasse), dimanche 22 mai 2011 17h, Myriam Bat-Yosef, artiste multi-media

À 80 ans, je peux faire le bilan de ma vie d'artiste.

C'est ma mère, qui n'ayant pu être poète, m'avait sensibilisée à de nombreuses expressions artistiques : musique, danse, théâtre, qui ne m'ont jamais passionnée. Mon père est mort pour le Sionisme, quand j'avais 5 ans. Il m'a manqué toute ma vie. Suivant le conseil de l'un de ses amis qui lui avait confiée que je faisais de beaux dessins, ma mère est allée à l'académie des beaux arts de Tel-Aviv, en Israël. Grâce à sa volonté et à sa détermination, une classe réservée uniquement aux enfants fut ouverte, c'était la première ! À l'âge de 10 ans, j'ai donc commencé mon initiation artistique. Les enfants n'avaient alors pas le droit de dessiner des nues, comme c'était le cas dans les académies européennes. À la place, on nous faisait dessiner des portraits. Par la suite et durant de nombreuses années, j'ai gagné ma vie en tant que portraitiste.

Ainsi, la peinture a été dès mon enfance tellement amalgamée à ma personne, qu'elle est devenue mon moi profond.

J'ai toujours pensé que c'est à la fois une vocation et une profession, avec laquelle je devais vivre et gagner ma vie.

Dans un monde paternaliste dans lequel nous sommes toujours, en tant que femme, j'ai mené un combat incessant. Mon oeuvre est tellement liée à ma vie, qu'il m'est impossible d'entretenir des relations avec des personnes qui n'apprécient pas mon travail. Pour moi, cela signifie qu'elles ne m'acceptent pas, et par conséquent ne m'aiment pas. À cause de cela, j'étais et suis toujours très isolée, seule. Ma mère était une femme traditionnelle c'est à dire, qu'elle était soumise à son mari. Puisque mon père avait refusé qu'elle fasse de la poésie, elle avait exercé le métier d'esthéticienne. Quand mon mari, le père de notre fille, le peintre riche et reconnu, ERRO, m'a dit au bout de 8 ans de mariage : « Tu as le choix entre rester ma femme ou être peintre », j'ai choisi l'appel le plus fort : celui d'être artiste et nous avons donc divorcé. Durant mes 8 années de mariage, j'ai agi comme ma mère en soutenant la carrière de mon mari tout en bâtissant mon oeuvre dans son ombre. Ce n'est qu'après notre divorce, que je me suis réellement épanouie comme artiste. Mon ex-mari ne m'a jamais aidée malgré ses importantes relations artistiques.

Deux facteurs ont été déterminants dans mon parcours artistique : le SURREALISME et ma GROSSESSE. Depuis la naissance de ma fille, mon art s'est ouvert sur divers média : dessin sur papier (l'emploi de différents supports est pour moi analogiquement lié au fait de « faire l'amour avec des hommes différent »), de la peinture sur tissus imprimés, sur toile, sur des objets, sur des êtres humains lors de performances. J'ai également enseigné, fait des installations et du design.

Je vous montrerai des diapositives des différentes étapes, dans mon oeuvre, et vous les expliquerai

Pour finir, je vous montrerais ma dernière performance, à un festival de performances de femmes, en Espagne

Documentation : Myriam Bat-Yosef, Peinture-Objets-Performance, Edition Somogy 2005.

Avec un DVD de 4 heures. « Corps- objet-corps », performance, avec Eugénie Kuffler,

<http://femmesmonde.com/#!/invitation-mai-2011/3838318>

## **[Mise en ligne] L'oeuvre d'art à l'époque de sa reproduction mécanisée**

---

Pour mémoire, le chapitre XVII de l'ouvrage de Walter Benjamin aborde Dada.

<http://www.larevuedesressources.org/spip.php?article1976>

## **Dada 100 Aragon et Man Ray**

---

Le blog Dada 100 poursuit son travail de traduction en italien et de présentation de documents relatifs à Dada.

Cette semaine :

- le premier chapitre d'Anicet ou le panorama d'Aragon

- un article de Cinzia Busi Thompson intitulé « L'invisible attraverso la manipolazione della luce: Man Ray »

<http://dada100.over-blog.it>

## **[Compte rendu de publication] Parcours politique des surréalistes 1919-1969**

---

Compte rendu de l'ouvrage de

Carole Reynaud Paligot

Parcours politique des surréalistes, 1919-1969

Paris

CNRS éditions

2010

473 p.

EAN 9782271070685

Florian Mahot Boudias , "Le Surréalisme est un mouvement politique", Acta Fabula, Notes de lecture, URL : <http://www.fabula.org/revue/document6283.php>

## **2e complément à la lettre Avbqueneau d'avril**

---

« Il est souvent question de Queneau (au moins une trentaine de fois) dans Jacques Roubaud “compositeur de mathématique et de poésie”, sous la direction d'Agnès Disson et de Véronique Montémont, éditions Absalon, 2010. Sur ce livre, on peut voir :

<http://jplongre.hautefort.com/archive/2011/04/04/le-foisonnement-et-la-rigueur-regards-croises.html>

Paul Souffrin nous suggère de lire l'article que Roger-Pol Droit consacre à Queneau philosophe, de Jean-Pierre Martin, dans Le Monde des livres du 14 avril :

[http://www.rpdroit.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=199:renaitre-avec-queneau-dans-le-nord-finistere&catid=68:le-monde&Itemid=94](http://www.rpdroit.com/index.php?option=com_content&view=article&id=199:renaitre-avec-queneau-dans-le-nord-finistere&catid=68:le-monde&Itemid=94)

Amitiés brutes,

Astrid Bouygues

Vice-Présidente des AVB

6, rue Juliette Dodu

75010 Paris

06-60-30-51-66 »

## **Festival Victor Hugo et égaux - Victor Hugo et Jacques Prévert**

### **Samedi 30 avril :**

Créteil, Auditorium de l'Ecole nationale de musique et d'art dramatique Marcel Dadi, 2-4 rue Déménitroux (métro Créteil-Université).

20h 30 : Vous avez dit...Jacques Prévert ?, poèmes, chansons, textes, interprétés par le Chœur Montaigut, des élèves du Collège Joliot-Curie de Fontenay-sous-Bois, le chœur d'enfants et d'adolescents du Conservatoire de Créteil, accompagnés au piano par Maria Cali ; texte de liaison : Danièle Gasiglia ; récitant : Christian Jacquemmoz ; direction : Elsa Spetebroodt.

Entrée gratuite, libre participation aux frais du spectacle. Réservation au 09 64 44 40 25 ou 01 43 68 55 04.

### **Mardi 3 et mercredi 4 mai:**

Avellino (Italie)

Rencontre Prévert Hugo

En partenariat avec l'Alliance française Acif « Victor Hugo » d'Avellino et avec le patronage de la Commune et de la Province d'Avellino et du Consulat général de France à Naples.

Contact : Mme Wanda Cappa, directrice de l'Alliance française d'Avellino : 00 39 0825 780753 ou [wandacappa@allianceav.it](mailto:wandacappa@allianceav.it)

Le programme complet sur :

<http://www.festival-victorhugo-egaux.fr/programme2011.htm>

## Évènements à venir

| Date début | Date fin    | lieu                                 | Événement  |
|------------|-------------|--------------------------------------|--|
| 29 avril   |             | Paris                                | <b>Mandiargues</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>  |
| 29 avril   |             | Paris<br>Maison de l'Amérique latine | <b>Amor sublime</b>  |
| 27 avril   | 25 juillet  | Paris                                | <b>Severini</b><br><a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>   |
|            | 1er mai     | Valence (Espagne)                    | <b>Matta</b><br><a href="http://www.ivam.es">http://www.ivam.es</a>  |
| 8 mai      |             | Paris                                | <b>Maya Deren</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>                                 |
|            | 15 mai      | Zurich                               | <b>Photo-Sculpture</b> , Kunsthaus de Zurich   |
| 16 mai     | 2 novembre  | Italie                               | Joan <b>Miró</b> , Poème<br><a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>  |
| 20 mai     |             | Paris                                | Leonora <b>Carrington</b> et Remedios <b>Varo</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a> |
| 21 mai     | 15 août     | Huy                                  | Joan <b>Miró</b><br><a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>  |
| 22 mai     |             | Paris (La Coupole)                   | Myriam Bat-Yosef   |
|            | 29 mai      | Villeneuve d'Ascq                    | <b>Livres 7surréalistes</b> ,  |
|            | 29 mai      | Frankfort                            | <b>Objets surréalistes</b>   |
|            | 4 juin      | Genève                               | <b>Magnelli</b>  |
|            | 6 juin      | Paris                                | <b>Césaire, Lam, Picasso</b><br><a href="http://www.grandpalais.fr">http://www.grandpalais.fr</a>  |
|            | 9 juin      | Paris                                | Festival <b>Prévert</b>  |
| 9 juin     | 10 juin     | Paris                                | Le "silence d'or" des poètes surréalistes  |
|            | 3 juillet   | Paris (BnF)                          | Gallimard : un siècle d'édition  |
| 11 juin    | 2 octobre   | Brisbane (Australie)                 | <b>Surrealism : The poetry of dream</b><br><a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>   |
| 12 juin    |             | La Coupole (Paris)                   | Philippe <b>Soupault</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Association/Programme_2011.htm</a>                          |
| 14 juin    | 4 septembre | Tate (Londres)                       | Les <b>Vorticistes</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>  |
| 14 juin    | 16 octobre  | Tate (Londres)                       | <b>Magritte</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>   |

|         |              |                           |   |
|---------|--------------|---------------------------|---|
| 17 juin |              | Paris                     | Table ronde : bilan sur le <b>baroque surréaliste</b><br><a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>                                  |
|         | 19 juin      | Bruxelles                 | Joan <b>Miro</b> peintre poète<br><a href="http://www.ing.be">http://www.ing.be</a>   |
|         | 17 juillet   | Italie                    | <b>Picasso, Miró, Dalí.</b> Angry Young Men: the Birth of Modernity<br><a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>  |
|         | 17 juillet   | Ans (Belgique)            | <b>L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte</b><br><a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a> |
|         | 22 juillet   | Londres                   | <b>Surreal Things – Surrealism and Design</b><br><a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>   |
|         | 31 juillet   | Paris                     | Joan <b>Miro</b> au musée Maillol   |
|         | 11 septembre | Londres                   | <b>Miró</b><br><a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>  |
|         | 25 septembre | Paris (Fondation Cartier) | <b>Objets vaudous</b>   |
| ...     |              |                           |   |

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

## Liste Mélusine – Avril 2011

### Compléments divers

**vendredi 1 avril 2011 16:42 - Journée d'études Joyce Mansour**

Bonjour,

à l'occasion des 25 ans de la disparition de Joyce Mansour, nous organisons, Elodie Gaden et moi-même, doctorantes sous la direction de Daniel Lançon, une journée d'études qui se tiendra les 17 et 18 novembre 2011 à l'université Stendhal - Grenoble 3. Nous voudrions rassembler des chercheuses et des chercheurs afin de dresser un bilan critique des postérités de l'œuvre (au-delà de l'oubli / revue littéraire / relectures) de cette auteure égyptienne de langue française.

Veillez trouver ci-joint l'appel à communication, qui pourra intéresser certains d'entre vous.

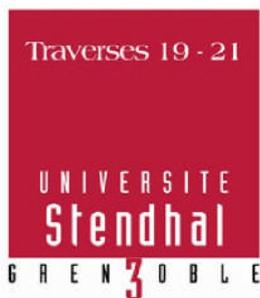
Bien cordialement,

Francesca Rondinelli

EA Traverses 19-21

Université Stendhal

<http://joycemansour2011.fr/>



### **Journée d'études**

organisée par l'Équipe d'accueil Traverses 19-21/[E.CRI.RE](http://E.CRI.RE)

Université Stendhal –Grenoble 3

Coordination et organisation : Élodie Gaden –Maria Francesca Rondinelli

Date : jeudi 17 (après-midi) et vendredi 18 novembre 2011 (matin)

Lieu: Maison des Sciences et de l'homme, 1221 Avenue de l'Université  
Saint-Martin d'Hères

<http://joycemansour2011.fr/> \*\*\*

Date limite: 15 juin 2011

Postérité(s) de Joyce Mansour:  
oubli, relecture, réception

Bilan critique à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de sa mort

À l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Joyce Mansour (1928 – 1986), auteure de langue française d'origine angloégyptienne, il paraît important de dresser un bilan critique de la réception de son œuvre dans toute sa diversité générique (poésie, prose, théâtre). Aujourd'hui transposée sur scène, mise en musique<sup>1</sup>, progressivement traduite en anglais et en de nombreuses langues de sa Méditerranée natale (grec, espagnol, arabe, italien, portugais), l'œuvre de Joyce Mansour reste pourtant à découvrir ou à relire, à republier.

Depuis une quinzaine d'années, des recherches pionnières ont été menées permettant de saisir les enjeux de l'œuvre<sup>2</sup>, et constituant un considérable travail d'interprétation du mythe de « l'étrange demoiselle ». Dans la lignée de ces questionnements, nous nous proposons de nous pencher sur cette œuvre plurielle qui ne cesse d'ébranler les certitudes du lecteur et les

frontières entre les *genres*. Alors que des textes inédits subsistent encore, et que le volume des œuvres complètes paru en 1991 chez Actes Sud est épuisé, la lecture est souvent partielle dans la mesure où les textes, éparpillés sur la toile, sont parfois dénaturés, étiquetés ou mal compris.

Cette journée d'études consacrée aux postérités de Joyce Mansour entend recueillir des études et des réflexions à partir d'approches diverses (traductions, éditions, histoire littéraire) : seule une réflexion pluridisciplinaire est à même de rendre compte de l'hétérogénéité des intérêts de l'auteure. En 2011, il s'agit de sonder la portée subversive de sa poésie, et, à une époque où on fait (trop souvent) usage à son propos de références galvaudées (« surréalisme », « écriture femme »), de réinterpréter ses textes à l'aune du présent, en essayant de rendre compte des échos actuels des *Cris* qui résonnent jusqu'à nous.

Ces réflexions feront l'objet d'une première journée d'études qui se déroulera en France à l'Université Stendhal Grenoble 3 et qui pourra s'ouvrir, dans un second temps, sur un projet au Caire visant à interroger sur la présence et l'éventuelle postérité de Joyce Mansour en terre égyptienne.

---

1 « Chanson pour pied », musique des Têtes Raides, in *Fragile*, 2006; *Ouroboros chante Joyce Mansour*, musique de Bernard Ascal, EPM, 2004

2 Nous pensons aux travaux de Stéphanie Caron (2007) pour la question poétique, et de Marie-Laure Missir (2005) pour la reconstitution biographique.

*Axes de recherches :*

*Réception et postérités : traductions, adaptations, interprétations*

*Oubli et revue littéraire*

*Avant-garde surréaliste féminine*

*Genres (littéraire et artistiques) et genre (gender)*

*Bibliographie:*

*Prose & poésie. Œuvre complète*, édition établie par Sabine Wespieser, présentation d'Hubert Nyssen, Arles, Actes Sud, 1991, 649 p.

*Histoires nocives : Jules César, Îles flottantes*, Gallimard, 2005 [1973], 122 p.

*Histoires nocives: Jules César, Îles flottantes*, préface de Pierrick Hamelin, Rennes, Les Perséides, 2005 [1973].

*Objets méchants*, catalogue de l'exposition à la Librairie-Galerie Racine de Rennes, 2005, textes de Marie-Laure Missir, photos de Bernard Mallet, illustrations de Marie-France Missir, Rennes, Carré d'encre, 2005.

Marie-Claire Barnet, *La Femme cent sexes ou les genres communicants*. Deharme, Mansour, Prassinos, Bern, Peter Lang, 1998, 322 p.

Stéphanie Caron, *Réinventer le lyrisme. Le surréalisme de Joyce Mansour*, Genève, Droz, 2007, 383 p.

Béatrice Didier, *L'Écriture femme*, Presses Universitaires de France, 1981, 286 p.

John Herbert Matthews, *Joyce Mansour*, Amsterdam, Rodopi, 1985, 73 p.

Marie-Laure Missir, *Joyce Mansour, une étrange demoiselle*, Jean-Michel Place, 2005, 278 p.

Comité scientifique:

Dominique Combe, Professeur à l'ENS Ulm

Sarga Moussa, Directeur de recherches CNRS (UMR LIRE)

Christine Planté, Professeure à l'Université Lyon 2 (UMR LIRE)

Les propositions (titre provisoire + résumé de quinze à vingt lignes), accompagnées d'une courte notice biographique (nom, coordonnées, université, statut) sont à adresser conjointement, avant le 15 juin, à:

[elodie.gaden@ugrenoble3.fr](mailto:elodie.gaden@ugrenoble3.fr) et [àfrancescarondinelli@hotmail.com](mailto:àfrancescarondinelli@hotmail.com)

Url de référence : <http://joycemansour2011.fr/> et <http://w3.ugrenoble3.fr/traverses/spip/>

Adresse : Université Stendhal –Grenoble 3. Avenue Centrale, 38400 Saint-Martin d'Hères

### **lundi 11 avril 2011 01:02 Paul Eluard et l'Orient?**

Chers amis, chères amies,

Est-ce qu'on sait si Paul Eluard connaissait l'art ou la littérature orientales et surtout persane?

Est-ce qu'il connaissait les notions mystiques orientales (ou même occidentales)?

Merci pour votre attention!

Leila

### **jeudi 21 avril 2011 12:47**

**Dernière minute : vente bibliothèque Carrouges**

Bonjour,

Richard Spiteri nous signale une information que nous n'avions pas repéré, qui ne manquera pas d'intéresser certain(e)s abonné(e)s, au sujet de la vente de la bibliothèque de Michel Carrouges à l'Hôtel Drouot aujourd'hui même dès 14h.

Plus d'informations sur :

<http://www.drouot.com/?bpage=Sales&date=upcoming.all&lang=fr>

et <http://michelcarrouges.blogspot.com/>

Cordialement,

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

**mercredi 27 avril 2011 10:47**

**Sortir**

Bonjour,

J'ai le plaisir de vous informer de la reprise du spectacle au Théâtre du Marais du 4 mai au 18 juin

du mercredi au samedi à 19h.

réservations: 01 45 44 88 42

[www.maiakovski-elsa-aragon.com](http://www.maiakovski-elsa-aragon.com)



**MAÏKOVSKI, ELSA ARAGON**

**Ils se sont rencontrés à Paris**

de Bruno Niver

**APRÈS SON SUCCÈS en 2010 Reprise au**

**THEATRE DU MARAIS, DU 4 MAI AU 18 JUIN DU MERCREDI AU SAMEDI A 19H**



**Maison de la culture de Paris  
à l'occasion de l'année  
France - Russie 2010**

**Amour, gloire et poésie ! La rencontre flamboyante de Maïakovski, Elsa Triolet et Aragon dans le Paris et le Moscou des années 20 sur les musiques**

de Léo Ferré et Jean Ferrat.



TARIFS : 12/18 €

Genre : théâtre musical

Conception, scénario et mise en scène : Bruno Niver

Chant, poèmes : Bruno Niver

Récitant, Elsa, Lili : Marina Kapralova

Textes : Mémoires d'Elsa Triolet et de Lili Brick

Chansons : Léo Ferré, Jean Ferrat

Durée du spectacle : 1h15

*Un spectacle en français et en russe surtitré*

### **Une histoire vraie que l'Histoire a oubliée...**

Un spectacle poétique et musical créé et interprété par Bruno Niver au Musée Maïakovski de Moscou en 2008 et à Paris aux Déchargeurs au printemps 2010 dans le cadre de l'année croisée France-Russie 2010.

A partir des mémoires d'Elsa Triolet, au fil des poèmes et des chansons, entre le futurisme russe et le surréalisme français, le spectacle raconte la rencontre de Maïakovski et Lili Brick et de Louis Aragon avec Elsa Triolet. Il nous propose un voyage dans le Paris et le Moscou des années 20/30. Bruno Niver fait revivre les salons moscovites du début du 20<sup>e</sup> siècle et les cafés du Montparnasse des années folles, quand la bohème internationale s'y retrouvait et inventait l'art moderne.

Réservations : 01 45 4488 42

[www.theatre-du-marais.com](http://www.theatre-du-marais.com)

[www.maiakovski-elsa-aragon.com](http://www.maiakovski-elsa-aragon.com)

[www.parismoscom.com](http://www.parismoscom.com)

[www.france-russie2010.fr](http://www.france-russie2010.fr)

contacts: **Michèle Cohen** michèle.cohen4@wanadoo.fr **tel:** 01 42 22 71 05 / 06 83 12 68 77

**Irna Solokova** pmc.presse@gmail.com **tel :** +7 91 69 52 35 57 (Moscou)

### **Extraits de presse :**

#### **TELERAMA SORTIR**

« Bruno Niver, poète, traducteur, acteur, chanteur, renoue avec le genre des cabarets littéraires. Il fait revivre à travers poèmes et chansons, le Moscou de Maïakovski, Elsa Triolet et Lili Brik, le Montparnasse des surréalistes et de Louis Aragon. Leurs amours, leurs désamours, leurs destins liés à la Grande Histoire entre 14-18, Révolution soviétique et années 30. Il déclame ou chante (bien) l'amour fou d'Aragon sur des musiques de Ferrat ou de Ferré, fait entendre la soif d'absolu, la violence et la désespérance de ce poète immense et peu connu en France qu'est Vladimir Maïakovski. Avec sa casquette et son crane nu, il lui ressemble un peu et Marina Kapralova, la comédienne a le lyrisme et la beauté des deux soeurs. Une pianiste, un accordéoniste et une danseuse l'accompagnent. C'est bilingue surtitré et plaisant ». *Sylviane Bernard-Gresh*

#### **Humanité**

#### **AMOUR, GLOIRE ET POÉSIE**

L'espace de jeu est minuscule, juste de quoi y tenir à deux. Contre le mur, un piano. Une

danseuse, une pianiste, une comédienne qui joue en russe, un poète qui déclame en français et chante Ferré,

Ferrat et d'autres...Voilà tout ce qui constitue cette pièce sans prétention et qui s'offre telle qu'elle est, avec toute la fraîcheur de la beauté simple. Les poèmes d'Aragon et de Maïakovski alternent avec des numéros de danse, des chansons d'amour, le récit de la vie d'Elsa, cela dans l'intimité qu'offre la petitesse de la salle. Les mots, scandés avec puissance par Bruno Niver, traversent l'air et frappent droit au coeur. Mention spéciale pour le passage du Bateau ivre, d'Arthur Rimbaud, lors duquel le poète, monté sur une chaise comme le faisait Aragon pour dire le même poème pendant ses années de révolte à la faculté de médecine, nous entraîne avec lui dans les pentes du délire exutoire. E. J.

#### **L'Observateur russe**

Il y a 4 personnes sur scène: une actrice, une ballerine, une pianiste et...Bruno Niver qu'il est difficile de faire entrer dans une catégorie. Il chante, il dit des poèmes, il danse. Il a conçu et mis en scène ce spectacle, en a écrit le scénario et dessiné les costumes, a traduit certains poèmes de Maïakovski. Il interprète la chanson de Vertinski "Le perroquet Faubert" et la romance russe "Soleil las" d'une manière infiniment touchante, déclame Maïakovski ou Rimbaud avec impétuosité et Aragon avec pénétration. Poète, traducteur, chanteur, acteur, peintre, couturier... Bruno niver est complètement inclassable. Ce n'est même pas la peine d'essayer.

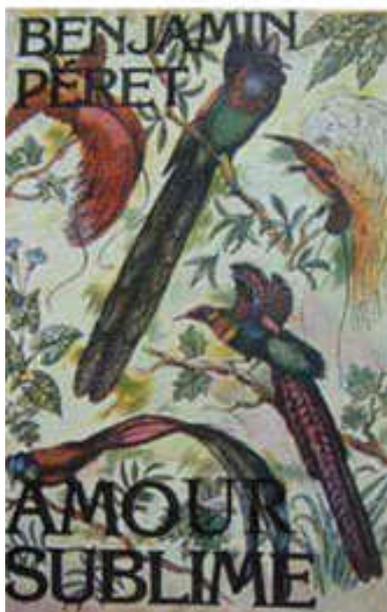
Anna Stroganova

**mercredi 27 avril 2011 19:48**  
**au 125 du Boulevard Saint-Germain**

Chères Mélusines, Chers Mélusins,  
permettez-moi de vous inviter au vernissage de l'exposition de notre amie Pascaline Mourier, ce prochain samedi, et, par la même occasion, de vous rappeler la soirée organisée la veille, vendredi, à la Maison de l'Amérique Latine, toujours sur le Bd Saint-Germain à Paris.

Cartons ci-joints.

Bien cordialement. HB



## **L'AMOUR SUBLIME**

**18h30-20h**

**"L'oeuvre et la trajectoire de VIRGINIA TENTINDO"**

**Projection du film "Minimes Innocences"**

**de F.MAZE et J-F. RABIN.**

**21h-23h**

**A cette occasion MARINA CEDRO donnera un**  
**réцитal-concert inspiré de l'Amour Sublime.**

**Invité JUAN CARLOS CACERES**

**VENDREDI 29 AVRIL**

**Maison de l'Amérique Latine**

**217 Bvd Saint-Germain - Paris**